

**Résumés des articles de *Curare* 40(2017)1+2 [N° 112/113]: 1–160**  
***L'AGEM (« Ethnomedizin ») comme association d'anthropologie médicale***  
***allemande dans le cadre des 60 ans du « discours interdisciplinaire entre***  
***l'anthropologie et la médecine », part IV: Hommes – objets – contextes***

Sous la direction d'EKKEHARD SCHRÖDER avec un **éditorial** concernant le sujet, p. 5+6, rédigé en allemand.

- **Hommage à Hans-Jochen Diesfeld**, qui fête ses 85 ans (\*18.4.1932), p. 7, avec une réimpression des « Réflexions sur l'introduction de l'anthropologie culturelle pour obtenir une bonne pratique médicale dans les pays en voie de développement » (1979, par EKKEHARD SCHRÖDER et WOLFGANG BICHMANN), p. 8–10, rédigé en allemand.

**Réimpressions (fac-simile) avec commentaires récents au sujet du complexe *Homme – animal – plante***

- RÜDIGER FINGER: **Médecine opérative (chirurgie) dans les pays en voie de développement – exotisme ou champs d'expérience pédagogique**, p. 11–16 (réimpression de *Curare* 3.1980.3: 153–158), commentaire par MATTHIAS SIEBECK, p.17–20, rédigé en allemand.

Une documentation réaliste de la situation de la médecine opérative (chirurgie) dans les tropiques démontre une incompatibilité de la médecine universitaire des régions industrialisées occidentales face aux besoins de la majorité des populations des pays en voie de développement. Dans l'horizon des expériences tanzaniennes des concepts pilotes surgissent pour corriger cette situation. Ces concepts s'orientent vers les besoins primaires et tentent de s'adapter aux régimes socioculturels et à la technique. De par ce fait, l'identité professionnelle des docteurs est mise en question et suscite une réflexion sur notre forme de médecine des pays industrialisés avec ses techniques surdimensionnées. (r)

**Mots clés** chirurgie – technologie adaptée – transfert des techniques – pays en voie de développement – réflexion critique – Tanzanie

*Les « guérisseurs spirituels » aux Philippines* (réimpression et commentaires des petites communications en *Curare* 1982, 1983), et commentaires, p. 21–41 (tous parts rédigé en allemand).

- ARMIN PRINZ: **Le phénomène des opérations dites spirituelles aux Philippines**, p. 21–24 (réimpression de *Curare* 5.1982.2: 81–84) et lettres à A. PRINZ, p. 25–27.
- JAIME T. LICAUCO: **« Guérison spirituelle aux Philippines, erreur et vérité » Extraits de son livre (Manila, 1981)**, p. 28–33 (réimpression de *Curare* 5.1982.4: 207–212, sélectionnés et traduits en allemand par EKKEHARD SCHRÖDER).
- WALTER LANDOLT: **Thérapeutes et thérapies aux Philippines. Réflexions sur les méthodes traditionnelles et modernes**, p. 34–36 (réimpression de *Curare* 3.1983.4: 203–208).
- WALTER LANDOLT (2017): **Suppléments à sa contribution**, p. 36–39.
- EKKEHARD SCHRÖDER (2017): **« Regardez les doigts ». Un commentaire personnel au collage des réimpressions *Les « guérisseurs spirituels » aux Philippines***, p. 40–41.

- ERNST HAAF: **Églises soignantes au Ghana**, p. 42–52 (réimpression de *Curare* 1.1978.2: 73–84, rédigé en allemand), commentaire par UTE LUIG, p. 53–56.

Lors des précédentes décennies, de nombreuses communautés chrétiennes se sont élevées en Afrique noire, indépendantes des églises missionnaires originales. Les communautés répondent au message chrétien dans leur propre manière et forment un style de vie d'église africain sous régime africain. Elles réussissent surtout par leurs efforts dans le domaine à guérir des maladies à l'aide du saint esprit selon la bible. L'origine des maladies est expliquée par une perturbation dans la relation avec le Bon Dieu. Le moyen d'aboutir à la guérison consiste dans le rétablissement d'une bonne relation avec dieu. Par conséquent, on rejette les thérapies traditionnelles ainsi que la médecine scientifique. (a)

**Mots clés** mission chrétienne – Église chrétienne indépendante – pentecôtisme – Aladura – Ghana

- HANS STIRNIMANN : **Protection rituelle d'un lotissement contre les influences magiques et la sorcellerie. Un exemple du rencontre de l'art de guérir et de la magie en Tanzanie**, p. 57–67 (réimpression 1977, rédigé en allemand), commentaire par HARALD GRAUER, p. 68–70.

L'auteur suisse (1910–1989), au début missionnaire catholique en Afrique du Sud, puis ethnologue et linguiste, reporte une étude de cas chez les Pangwa au Sud-Ouest de la Tanzanie, où il a poursuivi des recherches ethnologiques de longue durée (1964–1970), qu'il a présentées au cours de la première conférence d'AGEM en 1973 à Munich. (r)

- HELGA VENZLAFF : **L'usage des oiseaux dans la médecine populaire marocaine**, p. 71–90 (réimpression de *Curare* 2.1979.1: 9–28, rédigé en allemand), commentaires par EKKEHARD SCHRÖDER et par DIETER HALLER, p. 91–92.

Entre les remèdes traditionnels vendus sur les marchés tribaux du Maroc on trouve auprès d'un grand nombre de drogues provenant de la flore et de la faune connues et éprouvées une sélection du pays. Comme « médicament d'une puissance spéciale » on vent avec profit des peaux, de différentes parties et des plumes singulières de ces oiseaux. L'auteur présente dans une partie descriptive ces oiseaux – médecine dans l'ordre de leur valeur thérapeutique. Puis elle essaie de découvrir dans l'analyse suivante les raisons de l'estimation spécifique de ces drogues d'oiseaux. Par là-même les relations entre la médecine populaire et les croyances populaires ainsi que ses liens à l'Islam sont mis en lumière. (a)

**Mots clés** médecine populaire – concepts populaires et l'Islam – marché hebdomadaire – oiseaux comme drogues – Berbère – Maroc

- PETER MICHEL LADIGES : **Systèmes culinaires. Le système culinaire de la pomme de terre**, p. 93–109 (réimpression de *Curare* 6.1983.3: 209–227, rédigé en allemand), commentaires de CLAUS DEIMEL, p. 110–113 et de DANIEL KOFAHL, p. 113–114.

Le domaine du culinaire n'a trouvé jusqu'à aujourd'hui qu'une présentation descriptive. Il manque complètement une théorie des plats. Le genre du livre de cuisine et la forme des recettes ont généré la notion de la parenté formelle des plats qui résulte des modèles de la manière de préparation. Ces modèles sont des arrangements de matériaux, d'outils et de processus qui suivent une hiérarchie. Le système chinois de désignation des plats est le prototype méthodique. Appliquer strictement cette méthode nous donne la généalogie de tous les plats d'un système de cuisine ou de tous les plats qui sont d'origine d'une seule manière culinaire et fait comprendre des relations cachées du culinaire. Ici le système de la pomme de terre est expliqué. (a)

**Mots clés** le domaine du culinaire – livre de cuisine – recette – théorie des plats – système culinaire de la pomme de terre – *Solanum tuberosum* L.

- SAMIA AL-AZHARIA JAHN : **Plantes Africaines en usage pour améliorer la qualité de l'eau potable**, p. 115–132 (réimpression de *Curare* 2.1979.3: 183–199, rédigé en anglais)

Les méthodes pour l'amélioration de la qualité de l'eau l'aide des plantes sont connues dans l'orient depuis 4 000 années. Des tentatives pour éloigner les diables et sorcières de l'eau par les amulettes de plantes ont peut-être favorisé la découverte des plantes pour la clarification. Dans le Soudan et les pays voisins les plantes sont utilisées comme coagulants naturels de l'eau et pour le traitement des eaux mais laissent une odeur ou un mauvais goût. Les technologies traditionnelles pratiquées par la population sédentaire et les nomades sont décrites. La majorité des plantes découvertes de manière empirique utilisées pour sédimenter la boue appartiennent aux légumineuses, principalement aux *Papilionaceae* et aux *Capparidales*: *Capparidaceae* et *Moringaceae*. Plusieurs de ces plantes qui provoquent des mauvaises odeurs appartiennent aux *Poaceae*. Au Soudan la matière végétale la plus efficace pour la clarification des eaux troubles est la graine de *Moringa oleifera* Lam. Des résultats d'investigation en laboratoire sont discutés. Les plantes préférées pour la purification de l'eau sont souvent aussi appréciées chez les indigènes dans un autre contexte. Elles peuvent être utilisées comme nourriture ou remèdes dans la médecine traditionnelle. Des exemples sont donnés dans la guérison des désordres gastro-intestinaux, des maladies de la cavité de la bouche, des blessures et des éruptions. Quelques-unes de ces plantes contiennent des substances antimicrobiennes et antifongiques. Des risques de santé peuvent apparaître à la suite du traitement traditionnel de l'eau si des concentrations hautes de substances ballastes organiques favorisent la croissance des bactéries dans l'eau ou si les indigènes utilisent les plantes toxiques comme par exemples les racines de certaines espèces de *Maerua* qui sont connues dans plusieurs pays. Les méthodes de clarification de l'eau par les coagulants d'origine végétale revues de manière scientifique ouvrent des perspectives importantes pour l'amélioration de qualité physicochimique et bactériologique de l'eau avec des matières premières indigènes de faibles coûts. (a)

**Mots clés** amélioration de l'eau potable – plantes traditionnelles pour l'amélioration de l'eau potables – *Moringa oleifera* Lam. – Soudan

• **Comptes rendus**, p. 134–136

FRUCTUOSO IRIGOYEN-RASCÓN (with ALFONSO PAREDES) 2015. *Tarahumara Medicine. Ethnobotany and Healing among the Rarámuri of Mexico*. University of Oklahoma Press [CLAUS DEIMEL], p.134 // KATHRYN A. RHINE. 2016. *The Unseen Things. Women, Secrecy and HIV in Northern Nigeria*. Indiana University Press [KATARINA GREIFELD]. p. 135

**Articles récents au sujet du complexe homme – animal – plante**

• BRUNO BELJAK : **Obésité chez les chiens – un héritage d’origine humaine**, p. 137–142 (rédigé en anglais).

L’auteur voit les animaux comme des « observateurs participants » et démontre par l’exemple du chien la possibilité d’expliquer l’augmentation des états d’obésité canine comme étant le résultat de la relation entre homme et chien. La complexité de cette relation est analysée sous différentes perspectives. C’est dans une nouvelle redéfinition de la relation homme-chien que s’orientent les tentatives pour tenter de résoudre la problématique. (r)

**Mots clés** obésité – obésité canine – « biophilie » (selon Wilson) – relation homme-animal – observation participante – thérapie assistée par le chien

• ANDREA KUCKERT-WÖSTHEINRICH & ANDREAS SOBOTKA : **Recherche qualitative dans le domaine de la thérapie assistée chien avec des personnes gérante-psychiatriques**, p. 143–148 (rédigé en allemand).

*Contexte* : Jusqu’à présent, il n’existe que peu de constructions théoriques qui démontrent l’efficacité de la thérapie assistée par le chien dans la gérante-psychiatrie. La présente étude « pilote » tend à prouver l’efficacité de cette théorie. *Méthode* : Il s’agit d’une étude qualitative complexe; les participants ayant refusé différentes interventions thérapeutiques assistées par le chien. Lors des activités, une personne neutre était présente, qui observait et prenait des notes. Ces observations furent analysées indépendamment par deux chercheurs expérimentés, qui à partir de là, construisirent en commun une théorie pour chaque cas. *Résultats* : On peut en tirer des conclusions d’ordre général quant au fonctionnement de la thérapie assistée par le chien, et continuer le développement d’une construction théorique (également au niveau psychanalytique). *Débat* : Cette étude apporte un complément à la construction d’une théorie. Des personnes ayant des troubles d’ordre gérante-psychiatriques, peuvent tout à fait avoir une relation avec un chien, communiquer avec lui et le guider. Les résultats sont très promettant et offrent une bonne base pour de futures recherches. (r)

**Mots clés** thérapie assistée par le chien – recherche qualitative – satisfaction de la vie – gérante-psychiatrie

• HANNES STUBBE : **Sur «Nanna» de Gustav Theodor Fechner (1848) et sur l’intelligence des plantes**, p. 149–156 (rédigé en anglais).

*Notice rédactionnelle* : Gustav Theodor Fechner (1801–1887) est un philosophe et psychologue allemand qui est connu pour être l’un des fondateurs de la psychologie expérimentale et de la psychophysique. Il a formulé la loi de Weber-Fechner, qui propose une relation générale entre la grandeur physique d’un stimulus et la sensation. L’auteur de cette contribution prend le livre «Nanna oder über das Seelenleben der Pflanzen» (FECHNER, Leipzig 1848) pour combiner l’idée de l’âme des plantes avec des nouvelles recherches sur la communication entre les plantes et avec leur «terroir» (MANCUSO & VIOLA 2015). (r)

Résumés par les auteurs (a) et PATRICIA SCHREIBER (F–Sarreguemines) de la rédaction finale de *Curare* (r).

---

«Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin» (AGEM) association d’anthropologie médicale (1970)

éditant *Curare, Zeitschrift für Medizinethnologie* • *Curare, J. of Medical Anthropology* (fondée en 1978)

*Curare* est une revue à comité de lecture // [www.agem-ethnomedizin.de](http://www.agem-ethnomedizin.de)

---